

卢 丽 (日)花茵悟 (日)大神智春◎主编



最新

赴日留学 会话必携



 南京大学出版社

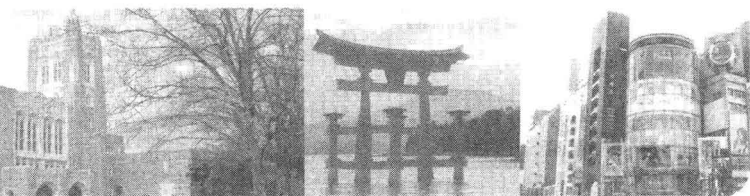


卢丽 (日)花蘭悟 (日)大神智春◎主编

(日)清水百合◎主审

最新 赴日留学 会话必携

 南京大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

最新赴日留学会话必携 / 卢丽, (日) 花茵悟, (日) 大神智春主编. -- 南京: 南京大学出版社, 2012. 12
ISBN 978-7-305-10802-0

I. ①最… II. ①卢… ②花… ③大… III. ①日语—
口语 IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 284334 号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093
网 址 <http://www.NjupCo.com>
出 版 人 左 健
书 名 最新赴日留学会话必携
编 著 卢 丽 (日)花茵悟 (日)大神智春
责任编辑 宋万俊 董 颖 编辑热线 025-83592655
照 排 南京南琳图文制作有限公司
印 刷 江苏凤凰通达印刷有限公司
开 本 787×960 1/32 印张 15.25 字数 328 千
版 次 2012 年 12 月第 1 版 2012 年 12 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-10802-0
定 价 38.00 元(含光盘)
发行热线 025-83594756 83686452
电子邮箱 Press@NjupCo.com
Sales@NjupCo.com(市场部)

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购
图书销售部门联系调换

前 言

随着中日两国交流的日益频繁,越来越多的国人赴日本国留学、就职、旅游。中日两国在文化、生活习惯等方面虽然同属汉字圈文化,但是在地缘政治以及中日两国在语言及文化方面的异同成为了中日两国人民友好往来与交流的障碍。

由于本职工作的关系,我本人每年都会接触大量的我国公派以及自费赴日留学人员以及研究学者,针对学员们学习日语兴趣、对日本文化的关注点以及担心如何与日本人打交道等问题,日积月累地收集了许多信息和赴日留学人员所关注的热点问题。针对如何办理留学手续、赴日后日常生活必备常识等问题,我们编写了《最新版 赴日留学必携》(南京大学出版社,2010),受到读者的好评。在南京大学出版社编辑及同事们的鼓励和学员们的呼吁下,作为《最新版 赴日留学必携》的姊妹篇,我们又编写了这部《最新赴日留学会话必携》。

本书从主人公高中毕业生李丹到达日本成田国际机场开始,直至留学归来,留学全程,无所不包,无所不至。书中有94段会话,按场景、出场的顺序并参照功能意念项目编写,每课的会话后面还配有与其内容相关联的45

个专栏,以便更加详细地、多角度地介绍日本社会与日本文化,帮助赴日留学和研究人员顺利地应对日常生活中的各种场面,深入地了解中日文化的差异,以期减少交际过程中的摩擦。

本书编写目的明确,主要针对赴日留学生、研修生以及研究人员赴日后如何提高日语口语这一问题,同时还十分注重会话的实用性。会话内容涉及如何选课、如何写研究计划、如何写小论文、如何网上购物、如何购买手机、如何搬家、如何进行垃圾分类、如何求救等等。此外,针对当代日本人的大众生活、传统文化与社会文化,提炼出日本人日常生活中比较典型的生活场合,如居酒屋、中元节、消夏焰火大会、温泉、红白歌会、日本庭园、浮世绘、日本人的婚礼、日本人的葬礼、日本人的情人节、日本动漫文化等,并对这些话题进行了挖掘与展开,使学习者既可以增强日语口语的交际能力,还可以全方位地进一步了解日本文化与日本社会。本书另一大特点是学习者不必拘泥于日语语法的难易程度以及会话内容的主次与先后关系,完全可以按照自己的学习目的与需求进行选择性的学习。如想剪发时,就可以翻到此章节,学习从打电话预约,到剪发前的准备以及商量如何剪发全过程;想购物的话,便可以在“超市”“便利店”“百货商店”“二手店”“手机店”“家用电器店”中,选择出你所要去的地方学习如何用日语购物。本书打破以往编写教科书的模式,如

此编写既可以方便学习者学习日语,又可以在短时间内迅速提高学习者交际会话能力、掌握会话技巧,同时还可以掌握专栏中的相关知识与常识,可谓立竿见影,一石两鸟。

在本书的编写过程中,除已列出的参编人员外,日本圣泉大学田中三千彦教授对部分日语会话进行了校对,上海财经大学李贵副教授对一部分专栏进行了校对,学生高激帮助收集资料,南京大学出版社的董颖老师给予本书的出版大力支持,在此一并深表谢意!

如本书能为赴日留学人士赴日后的学习、生活和工作解决些许燃眉之需,将不胜荣幸。

卢 丽

2012 年 10 月 26 日改稿

于长春东师家园

日本留学を志されている皆様へ

九州大学は、皆さんを歓迎します。九州大学がどのような大学かを知っていただくために、以下に短く紹介の文を書きます。

九州大学は、1911年に、東京大学、京都大学、東北大学に続いて日本で4番目に創設された伝統ある国立大学です。創設以来、主にアジアから多くの留学生を受け入れてきており、中国の初代科学院院長である郭沫若(医学部)、ベトナムの農業の父と呼ばれるルオン・ディン・クア博士(農学部)など著名な卒業生も多く、中国をはじめ、九州大学同窓会が活発に活動している国も少なくありません。

現在は、11学部、17大学院で1万8千を超える学生が学んでいます。留学生も、大学院を中心に約1千5百人が在学しています。また1年以内の短期プログラムでは、協定校である世界の一流大学からの学生が、日本語の勉強だけでなく、日本やアジアについて日本語や英語で学ぶために来ています。

九州大学は、2009年に13の国際化拠点大学の一つに選ばれました。今後10年で、留学生や外国人教員数を約3倍の4千5百人にしようとしており、その実現に向けて大学の国際化や受入環境の整備を更に進めています。

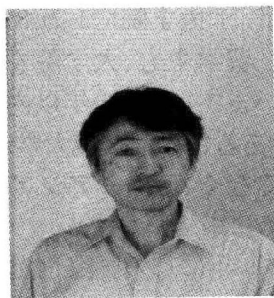
また、九州大学のある福岡は、物価も他の大都市に比べ低く、大変生活しやすく「アジアで最も魅力的な都市」

に選ばれたこともある都市です。九州の一番の都市としての近代的な都市機能と自然に恵まれ、アジアへの国際線が離発着するゲートウェイでもあります。

福岡県や市なども、留学生サポートセンターや外国語 FM 放送を設けるなど、留学生が安心して学び生活するための支援を大学や経済界などと連携して積極的に行っています。

皆さん、そんな九州大学への留学を考えてみてください。お待ちしております。

九州大学国際交流部留学生課長
臼杵純一



このたびの『赴日留学必携』の出版、発行おめでとうございます。編著者の1人である本学の方 蘇春教授の依頼で、この紙面を借りまして、本学の紹介ならびに留学経験者としての体験談を述べさせていただきます。

本学は設立以来、一貫して積極的に国際交流事業に取り組んできました。2009年現在、中国湖南省や吉林省の5つの大学と友好交流協定を締結し、教員間の交流や中国人留学生の受け入れなどを行っています。本学には約50名の留学生が在籍しており、そのうち、9割以上は中国からの留学生です。また、本学には留学生に対する手厚い生活支援と学習指導の伝統があり、そのために、3名の中国人教員と専属の留学生担当日本人スタッフがおります。その成果はすでに現れています。ほとんどの留学生は勉学態度がまじめで、よい成績を収めています。

卒業した留学生の多くは日本の大学院へ進学しており、その進学先は大阪大学、神戸大学、滋賀大学、大阪市立大学、といった有名な国公立大学も含まれています。

私自身もアメリカに留学した経験があり、その体験は自分のその後の人生にとってとてもものとなっています。日本は中国と一衣帯水の隣国であり、7万人を超える中国人留学生は日本の大学等で勉強しています。皆さんもぜひ一度日本へ留学して、異文化を体験してください。もし、ご縁があり、本学へ留学する場合、こちらの教職員一同は責任を持ってできる限りの

生活支援と教育指導を提供することをお約束いたします。



聖泉大学
学長 井深信男

登場人物一覧

李 丹 ……中国留学生 20 歳 外国語学部生

◆【同級生】

佐藤明美 [愛称:アケちゃん] ……外国語学部生

武田 香 ……外国語学部生

亀田 章 ……外国語学部生

◆【先輩】

鈴木 聡 ……経済学部生

岡田 章仁 [愛称:岡ちゃん] ……経済学部生

高橋 陽子 ……文学部学生

和田さやか ……文学部学生

◆【会館の人】

知り合い 金大雄 ……韓国留学生

管 理 人 山口 洋一

チューター 竹田 哲哉

◆【先生】

大学の職員 小林

指導教員 宮城先生

予備学校の日本語の先生 酒井先生

目 次

一、到着 1

1. 出迎え 1
2. 電車の乗り方 6
3. タクシー 11
- ☞ 专栏 1 日本出租车 15

二、留学生会館 17

1. 管理人との初対面 17
2. 入居 21
3. ごみの出し方 24
- ☞ 专栏 2 常見的垃圾分类及处理方法 28

三、手続き 30

1. 外国人登録証明書の申請 30
- ☞ 专栏 3 日本的政务大厅 33
2. 国民健康保険証の発行 35
- ☞ 专栏 4 如何办理“国民健康保険” 38
3. 銀行口座の開設 40
4. 携帯電話の店 45
- ☞ 专栏 5 如何购买手机 50
5. ビザの更新 52

四、大学 56

1. 事務室 56
2. 初めての授業 58
3. 履修登録 62

☞ 专栏 6 如何选课 67

4. 図書館 68

☞ 专栏 7 如何利用图书馆 72

5. 大学生協 74

☞ 专栏 8 “生协” 76

6. 学食 78

7. サークル 82

☞ 专栏 9 “サークル(社团活动)” 87

8. 掲示板 88

☞ 专栏 10 “掲示板(告示板)” 91

9. 道案内 92

10. 歓迎会 96

11. ゼミ 100

☞ 专栏 11 “ゼミ(课堂讨论课)” 106

12. 先生に相談 107

☞ 专栏 12 如何写“レポート(报告书、小论文)”

113

13. 学割 115

☞ 专栏 13 如何购买折扣票 117

14. 大学祭 119

☞ 专栏 14 “大学祭(大学生文化节)” 123

15. 大学院入試 1 筆記試験 125

大学院入試 2 面接 129

☞ 专栏 15 如何写“研究計画(研究计划)” 134

五、生活 136

1. 郵便局 136

2. 友達との会話 139

3. 電話 1 友達への電話 145

- 電話 2 先生への電話 149
4. 光熱費の支払い 154
5. 宅急便 158
- ☞ 专栏 16 如何利用日本的“宅急便” 162
6. ファーストフード店 163
- ☞ 专栏 17 日本的快餐文化 166
7. クリーニング店 169
8. 会話 1 アルバイト 172
- ☞ 专栏 18 如何利用“情報誌” 176
- 会話 2 面接 177
- 会話 3 研修 182
9. 電車の中 187
10. 買い物 192
- 会話 1 コンビニ 192
- ☞ 专栏 19 日本 24 小时便利店 197
- 会話 2 スーパー 199
- 会話 3 デパート 202
- 会話 4 リサイクルショップ 205
- 会話 5 家電量販店 209
- 会話 6 ネットショッピング 213
- ☞ 专栏 20 如何物美价廉地购物 217
11. 美容院 218
- 会話 1 予約 218
- ☞ 专栏 21 日本的“美容院” 221
- 会話 2 カットの相談 223
- 会話 3 カット 227
12. アパート探し 231
13. 引越し 235

会话 1 引越し屋への電話 235

☞ 专栏 22 如何搬家 239

会话 2 引越しのあいさつ 240

六、レクリエーション 244

1. 居酒屋 244

☞ 专栏 23 日本的“居酒屋” 249

2. ライブコンサート 250

☞ 专栏 24 音乐会与购票方法 255

3. 野球観戦 256

☞ 专栏 25 日本棒球 261

4. カラオケ 262

☞ 专栏 26 日本的卡拉 OK 267

5. 旅行の計画 268

6. いちご狩り 273

☞ 专栏 27 采草莓 277

7. 温泉 279

☞ 专栏 28 日本温泉 282

8. 海水浴 284

9. スキー 289

10. アニメーション 294

☞ 专栏 29 日本的动漫文化 298

11. スポーツジムとダイエット 300

七、トラブル 304

1. 交番 304

2. 落とし物 310

3. 品物破損 315

会话 1 品物破損 315

会话 2 品物破損についての相談 317

八、病氣 322

1. 救急車 322

☞ 专栏 30 日本急救車 326

2. 急病 327

3. お見舞い 332

4. 歯医者 336

5. ドラッグストア(薬局) 341

九、伝統文化と風習 345

1. 着物の着付け 345

☞ 专栏 31 日本“和服” 349

2. 生け花 351

☞ 专栏 32 日本插花 354

3. 茶道 356

☞ 专栏 33 日本茶道 360

4. 歌舞伎 361

☞ 专栏 34 歌舞伎 364

5. 相撲 366

☞ 专栏 35 相扑 370

6. 浮世絵 372

☞ 专栏 36 浮世絵 376

7. 日本庭園 378

会話 1 日本庭園 378

☞ 专栏 37 日本庭園 383

会話 2 枯山水 384

8. 結婚式 388

9. 葬式 391

十、年中行事 397

1. 忘年会 397
☞ 专栏 38 “忘年会” 401
2. 大晦日 403
☞ 专栏 39 “红白歌会” 407
3. お正月 409
☞ 专栏 40 日本新年 413
4. 新年会 416
5. バレンタインデー 420
☞ 专栏 41 日本的情人节 423
6. お花見 424
☞ 专栏 42 日本人的樱花情结 428
7. 花火大会 430
☞ 专栏 43 消夏焰火大会 433
8. お盆 434
☞ 专栏 44 日本的“盂兰盆节” 438
9. お中元 439
☞ 专栏 45 日本的“中元节” 443
10. クリスマス 445

十一、帰国 451

1. 帰国前の会話 451
2. 送別会 454
3. 空港 461